

¿Las mujeres deberían preocuparse por un resultado anormal en la prueba de Papanicolaou?

Cuando se encuentran cambios celulares anormales, por lo general son sencillos de tratar. No todas las anomalías que registran las pruebas de Papanicolaou se deben a la infección con HPV genital de alto riesgo. Sin embargo, la mujer debería realizar un seguimiento con su médico. De este modo, los cambios en la cerviz se podrán tratar de manera que no se conviertan en cáncer cervical. Además, deberán observarse los cambios para que no reincidan ni empeoren.

Si una mujer recibe un resultado de la prueba de Papanicolaou poco claro, el médico puede realizar una prueba del ADN del HPV para determinar los pasos siguientes. En el caso de las mujeres de más de 30 años, esta prueba de HPV también puede utilizarse con la prueba de Papanicolaou como parte de los estudios rutinarios de cáncer cervical.

No debe sentirse ninguna culpa, ni vergüenza por el HPV genital

Es natural que las personas que descubren que padecen el HPV genital deseen saber quién se los contagió. Pero no hay modo de saberlo con seguridad. El virus es muy común. Una persona puede tener HPV genital durante un tiempo prolongado antes de ser detectado. Si padece HPV genital, no culpe a su pareja actual, ni suponga que su pareja ha sido infiel. El HPV genital no indica que usted o su pareja haya mantenido relaciones sexuales fuera del ámbito de la pareja. El HPV genital es tan común que aún las personas que tengan una sola pareja toda la vida suelen contraer el virus.

Es posible que se sienta incómodo para hablar de temas sexuales con su pareja. Pero mantener una conversación sobre el HPV genital puede ayudar a proteger su salud para que pueda estar cerca de las personas que ama. Puede pedir a su pareja que lea este folleto o bien pueden leerlo juntos; de esta manera, les resultará más sencillo comenzar a hablar sobre el tema.



imagen va aquí

¿Es necesario que sepa si padezco el HPV genital?

No es necesario que se someta a ninguna prueba sólo para detectar si tiene HPV genital. Sin embargo, *es importante que las mujeres se realicen estudios para detectar las enfermedades que pueden causar la infección de HPV genital*, como el cáncer cervical.

¿Existe una prueba de HPV genital para hombres?

No existe una prueba de HPV genital para hombres. La prueba de HPV actual no resulta práctica para detectar signos tempranos de cáncer en los hombres. Afortunadamente, los casos de cáncer asociados con HPV en hombres son mucho menos comunes que el cáncer cervical en las mujeres.

¿Existen modos de reducir el riesgo del HPV?

El modo más seguro de prevenir el HPV genital es no mantener relaciones sexuales. Si decide mantener una vida sexualmente activa, procure limitar el número de parejas y elegir las con precaución. Además, cuantas menos parejas haya tenido su pareja, menor será la probabilidad de que su pareja haya contraído el HPV genital.

¿Qué sucede con los preservativos?

Cuando se usan de un modo constante y correcto, un preservativo puede protegerlo de ciertas enfermedades de transmisión sexual (STD, por sus siglas en inglés), entre ellas el VIH. Los preservativos también previenen el embarazo. Sin embargo, se desconoce qué grado de protección ofrecen contra el HPV genital. Las áreas que no quedan protegidas por un preservativo podrían estar expuestas al virus. Algunos estudios demuestran que el uso del preservativo puede reducir el riesgo de cáncer cervical y de verrugas genitales causados por el HPV genital.

Comprenda el HPV: No se alarme, infórmese

Es un hecho: los tipos de HPV genital de alto riesgo están vinculados al cáncer cervical. Pero este cáncer se desarrolla lentamente y se puede prevenir y curar en gran medida con las pruebas de Papanicolaou regulares y con seguimiento.

A continuación, detallamos algunos puntos importantes que debe conocer su comunidad sobre el HPV genital:

- La mayoría de las personas sexualmente activas tendrán HPV genital en algún momento de sus vidas.
- El HPV genital por lo general desaparece por sí solo, sin causar problemas de salud.
- La consecuencia más grave del HPV genital es el cáncer cervical en las mujeres.
- El cáncer cervical se puede prevenir mediante la realización de pruebas de Papanicolaou regulares. La mayoría de las mujeres que contraen cáncer cervical no se ha sometido a pruebas de Papanicolaou regulares.
- Las mujeres deben consultar con un médico para realizarse pruebas de Papanicolaou regulares a fin de prevenir problemas en el futuro.
- Es importante que tanto hombres como mujeres conversen abiertamente sobre el HPV genital con sus parejas, de manera que todos estén informados y sean capaces de tomar decisiones seguras para su salud.



Para obtener más información sobre el HPV genital, llame al 1-800-XXX-XXXX. O visite www.xxxx.org.

Versión de texto sencillo (B)

[Insertar título aquí]



imagen va aquí

IMAGEN DE IDENTIDAD

www.xxx.xxx/xxxx

El HPV genital es un virus común entre hombres y mujeres sexualmente activos

En los Estados Unidos, el virus del papiloma genital humano (HPV, por sus siglas en inglés) es la infección más común transmitida sexualmente. Al menos la mitad de los hombres y mujeres sexualmente activos contraerán *HPV genital* en algún momento de sus vidas.

Este folleto lo ayudará a conocer más sobre el HPV genital y las condiciones de salud que puede originar. Por lo general, las condiciones como las verrugas genitales o los cambios cervicales leves son inofensivos. Pero, en ocasiones, el HPV genital puede conducir a cáncer cervical en las mujeres. Sin embargo, este tipo de cáncer (la consecuencia más grave del HPV genital) se puede prevenir con pruebas de Papanicolaou regulares.

El HPV genital no es algo para temer. Es algo que la comunidad debe conocer y sobre lo que debe hablarse. Tome un paso importante en la protección de su salud y en la de aquellos que ama: conozca más sobre este virus común.

¿Qué es el HPV genital?

Existen varios tipos diferentes de HPV. Algunos tipos de HPV pueden infectar las partes íntimas de una persona, incluso la piel y el interior de los genitales (como el pene, el ano, la cerviz, la vagina) de hombres y mujeres. Estos tipos se denominan *HPV genital* y se transmiten por vía sexual.

imagen va aquí

¿Por qué la gente no sabe mucho al respecto?

El HPV genital no es nuevo. Pero muchas personas lo desconocen porque la infección de HPV genital generalmente no presenta síntomas y desaparece por sí sola, sin causar problemas de salud.

¿Cómo se contrae el HPV genital?

Si practica sexo vaginal, anal u oral con una persona infectada, puede contraer el HPV genital. El HPV genital no se contrae por falta de higiene. Tanto hombres como mujeres pueden transmitir y contagiarse el HPV genital. Con frecuencia, las personas ignoran que están transmitiendo el HPV genital a su pareja porque no ven ni sienten ningún síntoma.

Si alguna vez ha mantenido relaciones sexuales (o contacto genital) con otra persona, puede padecer el HPV genital. Puede padecer el HPV genital aún si hubieran pasado años desde que tuvo sexo. Cuantas más parejas sexuales tenga (y más parejas haya tenido su propia pareja), mayores serán las probabilidades de padecer HPV genital.

El HPV genital no causa problemas de salud en la mayoría de las personas

La mayoría de las veces, el virus desaparece sin causar ningún trastorno en la salud. Pero algunos tipos de HPV genital pueden originar verrugas genitales. Otros tipos pueden estar vinculados al cáncer cervical. Los tipos de HPV genital pueden denominarse “de alto riesgo” o “de bajo riesgo”, según su relación con el cáncer cervical.

¿Qué significa HPV de bajo riesgo?

La infección con los tipos de HPV genital de bajo riesgo en general no presenta problemas. En ocasiones, los tipos de bajo riesgo pueden causar cambios celulares en la cerviz de una mujer. Estos cambios son inofensivos, transitorios y no se pueden sentir ni ver a simple vista.

Los tipos de HPV genital de bajo riesgo también pueden originar verrugas genitales. Son crecimientos o protuberancias que aparecen en las áreas genitales de hombres y mujeres. Las verrugas genitales por lo general son indoloras. Pueden ser elevadas o planas, pequeñas o grandes, y simples o múltiples. Existe una variedad de tratamientos para las verrugas genitales. Si no se tratan, este tipo de verrugas no se convertirá en cáncer.

El HPV genital también se ha vinculado con los siguientes factores:

- Mantener relaciones sexuales a temprana edad.
- Fumar.
- Usar anticonceptivos orales.
- Deficiencias en la nutrición.
- Hombres sin circuncidar.
- Compañeros sin circuncidar (en el caso de las mujeres).
- Padecer otras infecciones o enfermedades de transmisión sexual (STD, por sus siglas en inglés).
- Debilidad del sistema inmunológico.

¿Qué significa HPV de alto riesgo?

La infección con los tipos de HPV genital de alto riesgo en general no presenta problemas. Pero, en ocasiones, los tipos de HPV genital de alto riesgo pueden causar cambios celulares que, si no se tratan, pueden conducir a cáncer con el paso del tiempo. Algunos tipos de HPV genital de alto riesgo pueden causar cáncer cervical en las mujeres. Los tipos de HPV genital de alto riesgo pueden causar otras clases de cáncer, incluso cáncer anal en hombres que tengan relaciones sexuales con hombres.

¿El HPV genital es lo mismo que el cáncer?

No. El HPV genital de alto riesgo no es lo mismo que el cáncer. Es el virus que puede causar cáncer si se continua (persiste) y cambia las células con el paso de los años. La infección persistente de HPV genital (que no desaparece durante años) es el principal factor de riesgo para el cáncer cervical.

¿Los cánceres cervicales pueden originarse por otras conductas?

No existe información que sugiera que las mujeres pueden contraer HPV o cáncer cervical por practicar sexo violento, abortos o sexo durante la menstruación. Sin embargo, el hecho de fumar y de tener débil el sistema inmunológico puede contribuir a que una mujer desarrolle cáncer cervical si padece HPV genital

y no se somete a pruebas de Papanicolaou regulares ni realiza un seguimiento.

Las probabilidades de que las mujeres hispanas contraigan cáncer cervical son entre dos y tres veces más altas que en mujeres caucásicas no hispanas. La buena noticia es que: el cáncer cervical se puede prevenir totalmente con una detección temprana y con seguimiento.

¿De qué manera las mujeres pueden prevenir el cáncer cervical?

Existe un examen, denominado *prueba de Papanicolaou*, que busca cambios celulares causados por el HPV genital. Detecta los cambios celulares en etapas tempranas, de manera que puedan ser tratados antes de que se conviertan en cáncer. La prueba de Papanicolaou también puede hallar cáncer en sus primeras etapas, de manera que pueda ser tratado antes de convertirse en una amenaza para la salud de la mujer.

¿Por qué las mujeres deberían someterse a pruebas de Papanicolaou regularmente?

El cáncer cervical no presenta síntomas hasta que está avanzado. Por ese motivo las pruebas de Papanicolaou regulares puede salvar la vida de una mujer, porque detecta problemas antes de que la mujer se sienta enferma. Es importante para las mujeres realizar pruebas de Papanicolaou regulares, aún si se sienten saludables y ya no están activas sexualmente. Cualquier mujer que alguna vez haya tenido relaciones sexuales está expuesta a padecer cáncer cervical. En los Estados Unidos, aproximadamente la mitad de las mujeres que desarrollaron cáncer cervical nunca se realizaron una prueba de Papanicolaou.

Lamentablemente, en muchas culturas, el estudio de cáncer cervical no forma parte de la práctica rutinaria de la atención médica. Por este motivo, las mujeres hispanas reciben el diagnóstico de cáncer cervical en etapas más avanzadas que las mujeres caucásicas. Todas las mujeres deben someterse a pruebas de Papanicolaou regulares, aún cuando se sientan saludables, para comprobar si existen problemas que todavía no se sienten.